

LA PITTURA DI FRANK GLANZ

L'arte risulta veramente tale quando in una mirabile sinfonia unitaria dell'immagine visiva, creature e mondo sembrano vivere di per se stesse e splendere dal loro interno come lampade di vita.

L'impegno maggiore dell'artista, nella sua continua attività di ricerca espressiva, sta nella comunicativa, nella immedesimazione con l'oggetto, che emerge dalla sua interiorità, in un silenzio più mistico che metafisico, quasi a testimoniare l'angoscia dell'uomo di fronte all'affascinante disavventura dell'esistenza.

Frank Glanz, integrato egli stesso in una realtà di massa, da cui attinge la globalità delle sensazioni psicologiche, conoscitive e percettive, ci fa compartecipi di tali sensazioni, sottraendoci di forza, con un semplice e chiaro linguaggio, dalla società innaturale ed artificiale che noi stessi abbiamo creato.

La sua pittura ci pone quindi in uno spazio indefinibile di solitudine, di meditazione profonda dell'essere, da cui si evidenzia l'anelito dell'anima umana di ricevere quella luce sublimale e divina, che ci fa sentire creature dell'Universo, in una dimensione in cui tutto è energia misteriosa, vitale ed eterna.

Alla base di questa solitudine, che è il tema si può dire ricorrente dell'immaginazione pittorica di Glanz, non vi è però disperazione od avvillimento, ma resistenza inconscia dell'uomo di uscire dal proprio isolamento per affrontare la realtà nel modo più autentico e spontaneo che la natura gli ha donato, rappresentato da quel meraviglioso ponte di collegamento che è la comunicazione, cioè apertura fiduciosa verso chi è disponibile ad ascoltare ansie e problemi di un'esistenza divenuta meccanica e frustrante.

E' questo forse il richiamo flessibile e trepido che l'artista, al di fuori di ogni metafora o pretesto intellettualistico, vuole essenzialmente farci percepire in un contesto armonico in cui tutto è poesia, amore e fede in un destino migliore.

g. 28- Eto aster

(Elèno Tomassini)

Tomassini

Roma, li 15 marzo 1977

ÜBERSETZUNG:

Über die Malerei von FRANK GLANZ

Die Kunst die als solche erst zur Kunst wird, wenn in einer wunderbaren und einheitlichen Symphonie von lebenden Imaginationen, in denen Creatur und Welt für sich selbst leben und aus ihrem Inneren wie Lichter des Lebens scheinen.

Die oberste Pflicht sieht der Künstler, in seiner kontinuierlichen Suche nach Ausdruck, in seiner Mitteilung, in seiner Unmittelbarkeit des Gegenstandes, der aus seinem Inneren auftaucht, in einer Stille mehr mystisch als metaphorisch, sozusagen zu zeugen von der Angst des Menschen vor der Gegenüberstellung des faszinierenden Abenteurers seiner Existenz.

FRANK GLANZ, der einen mit sich selbst geworden ist in der Wirklichkeit der Massen, schöpft aus der Gänze seiner bewußten und unbewußten Gefühlswelt, und entzieht uns einer künstlichen und unnatürlichen Umwelt, die wir selbst geschaffen haben. Er läßt uns mit Nachdruck an Empfindungen teilhaben und er spricht eine Sprache die einfach und klar ist.

So versetzt uns seine Malerei in einen unbeschreiblichen Raum der Einsamkeit, der tiefen Meditation des Seins, aus der uns die Sehnsucht der menschlichen Seele offenbart wird, dieses göttliche und erhebende Licht zu empfangen, das uns fühlen läßt ein Geschöpf des Universums zu sein, auf einer Ebene auf der alle Kraft, lebendig, ewig und geheimnisvoll ist.

Die Basis dieser Einsamkeit, man kann sagen, die das immer wiederkehrende Thema der malerischen Vorstellungen von GLANZ ist, ist nicht vielleicht Verzweiflung oder Demütigung, sondern entspringt aus dem unbewußten Widerstandes Menschen, aus der eigenen Isolierung herauszutreten und die Wirklichkeit zu suchen; einer Welt gegenüberzutreten, die wirklicher und spontaner ist, als sie uns die Natur uns gegeben hat. Die Darstellung des Künstlers erfolgt durch die wunderbare Brücke der Verständigung, die die vertrauensvolle Öffnung fordert zu dem der die Fähigkeit besitzt, Sehnsüchte und Probleme eines mechanisch und frustrierend gewordenen Seins, wahrzunehmen.

Und Dieses ist vielleicht die Berufung des Künstlers, die sich als anpassungsfähig und sensitiv darstellt und jenseits von jeglicher Metaphorik und gekünstelter Intellektualität steht. Es ist eine vereinigende Offenbarung, die uns auf wesentliche Art und Weise teilhaben läßt und in der alles Poesie, Liebe, und Vertrauen in ein besseres Schicksal ist.

(Elèno Tomassini)

THE PAINTING OF FRANK GLANZ

Art is truly such when in a wonderful unitary symphony of the visual image, creatures and the world seem to live by themselves and shine from within like lamps of life.

The artist's greatest commitment, in his continuous activity of expressive research, lies in communication, in identification with the object, which emerges from his interiority, in a silence more mystical than metaphysical, almost as if to bear witness to man's anguish in the face of the fascinating misadventure of existence.

Frank Glanz, himself integrated into a mass reality, from which he draws the totality of psychological, cognitive and perceptive sensations, makes us participants in these sensations, forcefully removing us, with a simple and clear language, from the unnatural and artificial society that we ourselves have created.

His painting therefore places us in an indefinable space of solitude, of deep meditation of being, from which the human soul's yearning to receive that sublime and divine light is highlighted, which makes us feel like creatures of the Universe, in a dimension in which everything is mysterious, vital and eternal energy.

At the basis of this solitude, which is the recurring theme of Glanz's pictorial imagination, there is however no desperation or dejection, but man's unconscious resistance to emerge from his isolation to face reality in the most authentic and spontaneous way that nature has given him, represented by that wonderful connecting bridge that is communication, that is, trusting openness towards those who are available to listen to the anxieties and problems of an existence that has become mechanical and frustrating.

This is perhaps the flexible and trembling call that the artist, beyond any metaphor or intellectualistic pretext, essentially wants to make us perceive in a harmonious context in which everything is poetry, love and faith in a better destiny. (Eleno Tomassini)

Roma, li 15 marzo 1977

Eleno Tomassini